

Zmluva uzatvorená v zmysle Zákona 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom /autorský zákon/ v platnom znení /ďalej len „zmluva“/ medzi:

Článok I. Zmluvné strany

1. Divadlo Andreja Bagara v Nitre

Svätoplukovo námestie 4, 950 53 Nitra

V zastúpení: Mgr. art. Ján Greššo, riaditeľ

IČO: 00 164 895,

DIČ: 20 21 24 66 23

2. Katarzyna Zielonka

Ul. M. Rataja 2/10

32 300 Olkusz

Identifikačné číslo: [REDACTED]

Rodné číslo: [REDACTED]

IBAN : [REDACTED]

SWIFT [REDACTED]

Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je asistencia choreografa pri tvorbe choreografií do inscenácie Povolanie pápež, ktorej premiéra bude 11. novembra 2016.

Článok III. Čas plnenia

1. Dohodnutá asistencia choreografa uskutoční Katarzyna Zielonka v dobe od 26. septembra do 10. novembra 2016 v priestoroch Divadla Andreja Bagara v Nitre podľa pokynov Jaroslawa Stanieka, choreografa inscenácie.
2. Katarzyna Zielonka sa zúčastní tanečných a generálnych skúšok podľa pracovného harmonogramu k inscenácii.

Článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Katarzyna Zielonka sa podpisom tejto zmluvy zaväzuje dodržať termín vytvorenia a odovzdania diela.
2. Katarzyna Zielonka je povinná rešpektovať pokyny a pripomienky Divadla Andreja Bagara v Nitre týkajúce sa tvorby diela, ako aj zásady bezpečnosti pri práci v DAB.

3. Katarzyna Zielonka sa zaväzuje, že z odmeny uvedenej v bode VI. 1 tejto zmluvy vysporiada všetky majetkové nároky za vytvorenie diela tak, aby Divadlo Andreja Bagara v Nitre, mohlo používať vytvorené dielo v zmysle ustanovení tejto zmluvy bez akýchkoľvek dodatočných finančných plnení voči umelcovi, spoločnosti resp. inej tretej osobe.
4. Katarzyna Zielonka je povinná bez zbytočného odkladu Divadlu Andreja Bagara v Nitre oznámiť všetky skutočnosti, ktoré môžu mať vplyv na plnenie jeho povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
5. Divadlo Andreja Bagara v Nitre sa zaväzuje zaplatiť Katarzynie Zielonka odmenu vo výške dohodnutú v tejto zmluve.

Článok V. Termíny prípravy a realizácie inscenácie sú nasledovné:

- a/ skúšobné obdobie predstavenia sa začne dňa 30. augusta 2016 a skončí dňa 10. novembra 2016
- b/ choreografické skúšky začnú od 26. septembra 2016
- c/ generálový týždeň sa začne dňa 7. novembra 2016 do 10. novembra 2016
- d/ premiéry predstavenia sa bude konať v dňoch 11. a 12. novembra 2016.

VI. Odmena

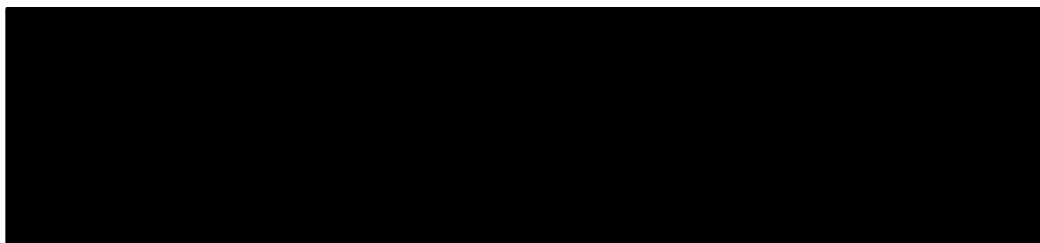
1. Zmluvné strany sa dohodli, že za vytvorenie diela - asistencia choreografa do inscenácie Povolanie pápež patrí Katarzynie Zielonka odmena vo výške **3.000,-€**, (slovom tritisíc eur). V danej odmene sú zahrnuté aj cestovné náklady spojené s realizáciou diela.
2. Vyššie uvedenú odmenu sa Divadlo Andreja Bagara v Nitra zaväzuje poukázať na horeuvedený účet Katarzyny Zielonka najneskôr do 7. decembra 2016, po predložení daňového domicilu v plnej výške. V prípade nepredloženia daňového domicilu, bude zrazená daň na území Slovenskej republiky vo výške platnej legislatívy.
3. Divadlo Andreja Bagara v Nitre sa zaväzuje zabezpečiť ubytovanie na vlastné náklady.

VII. Záverečné ustanovenia

1. Každá zo zmluvných strán prehlasuje druhej zmluvnej strane, že má nevyhnutnú spôsobilosť, právomoc a oprávnenie uzatvoriť a plniť túto zmluvu, že si text tejto zmluvy prečítala a plne mu porozumela, vyhlasuje a potvrdzuje, že táto zmluva vyjadruje jej skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, že nie je uzatváraná v tiesni ani v omyle ani za nápadné nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu zmluvné strany túto zmluvu vlastnoručne podpisujú.

2. Zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Ich zmeny, alebo doplnky musia mať písomnú formu a musia byť rovnako podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená vo dvoch exemplároch v slovenskom jazyku a v dvoch exemplároch v poľskom jazyku. Každá zmluvná strana obdrží jeden slovenský a jeden poľský exemplár.

V Nitre, dňa 26. júna 2016



riaditeľ DAB v Nitre